ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ





Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/RES/1034 (1995)
21 December 1995

РЕЗОЛЮЦИЯ 1034 (1995),

принятая Советом Безопасности на его 3612-м заседании
21 декабря 1995 года

Совет Безопасности,

подтверждая все свои соответствующие предыдущие резолюции, касающиеся ситуации в Боснии и Герцеговине, включая свою резолюцию 1019 (1995) от 9 ноября 1995 года, и осуждая невыполнение боснийской сербской стороной, несмотря на неоднократные призывы сделать это, требований, содержащихся в них,

рассмотрев доклад Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 1019 (1995) о нарушениях международного гуманитарного права в районах Сребреницы, Жепы, Баня-Луки и Сански-Моста от 27 ноября 1995 года (S/1995/988),

будучи серьезно обеспокоен содержащейся в вышеупомянутом докладе информацией о наличии неоспоримых фактов, подтверждающих систематический характер суммарных казней, изнасилований, массовых изгнаний, произвольных задержаний, принудительного труда и исчезновений большого числа лиц,

вновь заявляя о своей решительной поддержке работы Международного трибунала, учрежденного его резолюцией 827 (1993) от 25 мая 1993 года,

отмечая, что Общее рамочное соглашение о мире в Боснии и Герцеговине и приложения к нему (в совокупности именуемые Мирным соглашением, S/1995/999, приложение), парафированное в Дейтоне, Огайо, 21 ноября 1995 года, предусматривает, что ни одно лицо, которое отбывает наказание по приговору, вынесенному Международным трибуналом по бывшей Югославии, и ни одно лицо, в отношении которого Трибуналом выдвинуто обвинение и которое не подчинилось приказу предстать перед Трибуналом, не может выступать в качестве кандидата или занимать любую назначаемую, выборную или иную государственную должность в Боснии и Герцеговине,

осуждая невыполнение боснийской сербской стороной своих обязательств в отношении обеспечения доступа к перемещенным лицам, задержанным лицам или, как сообщается, без вести пропавшим,

вновь заявляя о своей озабоченности, выраженной в заявлении его Председателя от 7 декабря 1995 года (S/PRST/1995/60),

будучи глубоко обеспокоена положением, в котором оказались сотни тысяч беженцев и перемещенных лиц в результате военных действий в бывшей Югославии,

1. решительно осуждает все нарушения международного гуманитарного права и прав человека на территории бывшей Югославии и требует, чтобы все соответствующие стороны полностью выполняли свои обязательства в этом отношении, и вновь подтверждает, что все те, кто нарушает международное гуманитарное право, будут нести персональную ответственность за такие деяния;

2. осуждает, в частности, самым решительным образом нарушения международного гуманитарного права и прав человека боснийскими сербами и полувоенными формированиями в районах Сребреницы, Жепы, Баня-Луки и Сански-Моста, как отмечается в докладе Генерального секретаря от 27 ноября 1995 года, свидетельствующие о систематическом характере суммарных казней, изнасилований, массовых изгнаний, произвольных задержаний, принудительного труда и исчезновений большого числа лиц;

3. отмечает с самым серьезным беспокойством упомянутые в докладе Генерального секретаря от 27 ноября 1995 года существенные доказательства того, что неизвестное, но большое количество мужчин в районе Сребреницы, а именно в Нова-Касабе-Коневич-Поле (Калдрумица), Кравице, Рашица-Гаи, Забрде и в двух местах в Каракае и, возможно, также в Братунаце и Потоцари, были суммарно казнены боснийскими сербами и полувоенными формированиями, и осуждает самым решительным образом совершение таких деяний;

4. вновь заявляет о своей решительной поддержке усилий Международного комитета Красного Креста (МККК), направленных на то, чтобы получить доступ к перемещенным лицам, задержанным лицам или, как сообщается, без вести пропавшим, и призывает все стороны выполнить свои обязательства в отношении обеспечения такого доступа;

5. подтверждает свое требование о том, чтобы боснийская сербская сторона предоставила немедленный и беспрепятственный доступ представителям Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, МККК и других международных учреждений к перемещенным лицам, задержанным лицам или, как сообщается, пропавшим без вести из Сребреницы, Жепы и районов Баня-Луки и Сански-Моста, которые находятся в районах Боснии и Герцеговины, находящихся под контролем боснийских сербских сил, и чтобы боснийская сербская сторона позволила представителям МККК i) посетить и зарегистрировать любых лиц, задержанных против их воли, будь то гражданских лиц или военнослужащих сил Боснии и Герцеговины, и ii) иметь доступ к любому месту, которое они считают важным;

6. подтверждает, что нарушения гуманитарного права и прав человека в районах Сребреницы, Жепы, Баня-Луки и Сански-Моста в период с июля по октябрь 1995 года должны быть в полной мере и тщательно расследованы соответствующими организациями и учреждениями Организации Объединенных Наций и другими международными организациями и учреждениями;

7. принимает к сведению, что Международный трибунал, учрежденный резолюцией 827 (1993) от 25 мая 1993 года, выдвинул 16 ноября 1995 года обвинение против боснийских сербских лидеров Радована Караджича и Радко Младича в связи с их непосредственной и личной ответственностью за жестокие преступления, совершенные против боснийского мусульманского населения Сребреницы в июле 1995 года;

8. вновь подтверждает свое требование о том, чтобы боснийская сербская сторона предоставила немедленный и беспрепятственный доступ к упомянутым районам, в том числе в целях расследования жестоких преступлений, представителям соответствующих организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций и учреждений, включая Специального докладчика Комиссии по правам человека;

9. подчеркивает, в частности, что крайне необходимо, чтобы все стороны предоставили возможность Обвинителю Международного трибунала эффективно и оперативно собрать доказательства, необходимые для выполнения Трибуналом своей задачи;

10. обращает особое внимание на обязательства всех сторон сотрудничать организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями и учреждениями и предоставлять им беспрепятственный доступ, с тем чтобы оказать содействие их расследованиям, и отмечает их обязательства в этом отношении по Мирному соглашению;

11. вновь повторяет свое требование о том, чтобы все стороны, и особенно боснийская сербская сторона, воздерживались от любых действий, направленных на уничтожение, изменение, сокрытие или повреждение любых доказательств нарушений международного гуманитарного права, и чтобы они сохраняли такие доказательства;

12. вновь повторяет далее свое требование о том, чтобы все государства, особенно государства в районе бывшей Югославии, и все стороны в конфликте в бывшей Югославии полностью и добросовестно соблюдали обязательства, содержащиеся в пункте 4 резолюции 827 (1993), в полной мере сотрудничать с Международным трибуналом, и призывает их создать условия, необходимые Трибуналу для осуществления задачи, ради которой он был учрежден, включая создание отделений Трибунала, когда последний сочтет это необходимым;

13. вновь подтверждает свое требование о том, чтобы все лагеря для задержанных на всей территории Боснии и Герцеговины были немедленно закрыты;

14. настоятельно призывает стороны обеспечить полное соблюдение норм международного гуманитарного права и прав человека в отношении гражданского населения, проживающего в районах Боснии и Герцеговины, находящихся в настоящее время под их контролем, которые по условиям Мирного соглашения будут переданы другой стороне;

15. осуждает широко распространенное разграбление и разрушение домов и другого имущества, в частности силами ХВО, в районе Мрконич-Града и Шипово и требует, чтобы все стороны немедленно прекратили такие действия, расследовали их и обеспечили, чтобы те, кто нарушил закон, понесли персональную ответственность за такие деяния;

16. требует, чтобы все стороны воздерживались от установки мин, в частности в районах, находящихся в настоящее время под их контролем, которые по условиям Мирного соглашения будут переданы другой стороне;

17. настоятельно призывает государства-члены продолжать оказывать содействие усилиям Организации Объединенных Наций, гуманитарных учреждений и неправительственных организаций, предпринимаемым в настоящее время в бывшей Югославии, с тем чтобы облегчить участь сотен тысяч беженцев и перемещенных лиц;

18. настоятельно призывает также все стороны в конфликтах на территории бывшей Югославии оказывать всестороннее содействие этим усилиям в целях создания условий, способствующих репатриации и безопасному и достойному возвращению беженцев и перемещенных лиц;

19. просит Генерального секретаря регулярно информировать Совет о прогрессе в расследовании нарушений международного гуманитарного права, упомянутых в вышеуказанном докладе;

20. постановляет продолжать активное рассмотрение этого вопроса.
